**翻译专业辅修培养方案**

1. 培养目标

翻译辅修专业培养着重培养学生扎实的英汉双语能力和一定的口笔译能力，使其了解中外社会文化、熟悉翻译基础理论、较好地掌握口笔译专业技能、熟练运用翻译工具、了解翻译及相关行业的运作流程，并且具备基本的跨文化交际素质和良好的翻译职业道德。

1. 培养要求
2. 具备基本的双语知识和能力。掌握汉语基本语法知识，能有效地进行汉语文本阅读理解、经典名篇赏析。
3. 具备较高的英语知识和能力。掌握英语语法，从词汇、短语、句子、语篇等逐层系统地熟悉英语语言。
4. 具备一定的英语听译能力、口语表达能力和读写能力。
5. 具备基本的口笔译能力。 掌握口译基本技能，能进行简单的陪同翻译；能就英汉语言进行结构层面和表达层面的对比和翻译，掌握常用翻译技能；能够熟练使用翻译工具。
6. 具备跨文化交际能力和跨文化意识。了解英语国家基本概况、民族风俗与禁忌、以及日常生活和商务环节需要注意的细节和应对方式。

三、学分要求

选本专业为辅修专业的学生应修学本专业的28学分核心必修课，并符合《西南交通大学本科生辅修与双学位管理办法》规定者，方可颁发本专业辅修证书。

四、课程设置

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **课程类型** | **课程名称** | **课程性质** | **学分** | **开课学期** | **开课学院** |
| **学科基础课程**  **必修18学分** | 综合英语III  Basic English III | 必 | 6 | 秋季第3学期 | 外语 |
| 综合英语IV  Basic English IV | 必 | 6 | 春季第4学期 | 外语 |
| 汉英应用文对比与写作  Practical Chinese and English Writing | 必 | 2 | 秋季第3学期 | 外语 |
| 高级英语读写II  Elementary English Reading and Writing II | 必 | 2 | 春季第4学期 | 外语 |
| 基础英语听译II  Elementary English Listening and Retelling II | 必 | 2 | 春季第2学期 | 外语 |
| **专业基础课**  **必修4学分** | 翻译概论  Introduction to Translation Studies | 必 | 2 | 秋季第7学期 | 外语 |
| 非文学翻译  Non-Literary Translation | 必 | 2 | 春季第6学期 | 外语 |
| **专业课**  **必修4学分**  **限选2学分** | 国际工程承包和管理实务英语  English for International Construction Management and Engineering | 必 | 2 | 秋季第5学期 | 外语 |
| 专题口译  Topic Interpreting | 必 | 2 | 秋季第5学期 | 外语 |
| 文学翻译赏析与评判  Literary Translation and Comparison | 限 | 2 | 秋季第5学期 | 外语 |
| **总学分** | | | 28 | | |